LILIAN MENDES

TRANSLATOR

+55 11 9.5279-1881

lilian.moreiramendes@gmail.com

São Paulo, SP, Brazil

|  |  |
| --- | --- |
|  | Experience |
| UNESPSão Paulo, SP2016 - present | TRANSLATOR (ENGLISH TO PORTUGUESE)Translation of documents for the International Relations Office of the University.  |
| WORDS & WORDS São Paulo, SP2013 - present | TRANSLATOR (ENGLISH TO PORTUGUESE)Translation of technical texts, from areas like Medicine, IT, Engineering, Accounting and Human Resources. |
| EDITORA SARAIVASão Paulo, SP2013 - 2014 | PROOFREADER (PORTUGUESE)Proofreading of Law books in this major Brazilian publishing house. |
| EDITORA NOVO SÉCULOSão Paulo, SP2012 - 2013 | COPY EDITOR AND PROOFREADER (PORTUGUESE)Copy editing, proofreading and translation reviewing of books from areas like Fiction, Business, Philosophy, Religion, Biography. |
| ANHANGUERA EDUCACIONALValinhos, SP2011 | COPY EDITOR (PORTUGUESE) Copy editing of educational material for graduate courses of the University.  |
| EDITORA ÁTOMO & ALÍNEACampinas, SP2007 - 2008 | COPY EDITOR (PORTUGUESE)Copy editing of books on Education, Philosophy, Accounting, Chemistry, Mathematics. |
| COOPERATIVA DO SABERCampinas, SP2004 - 2010 | PORTUGUESE TEACHERTeaching of Portuguese Grammar at a preparation course for college entry exams. |
|  | EDUCATION |
| UNICAMP Campinas, SP, Brazil2001 – 2006 | **BACHELOR OF LITERATURE** Studies on Literature and Linguistics, English, French, Spanish, and Latin languages. |
| CASA GUILHERME DE ALMEIDASão Paulo, SP2016 | **TRAINING PROGRAM FOR LITERARY TRANSLATORS**Training program including theoretical and practical classes. |
|  | SKILLS |
| TECHNICAL | Word, Excel, Adobe Pro, Trados Studio, Wordfast, Passolo. |
| LANGUAGES | English (advanced-fluent), Spanish (basic), French (basic), Latin (basic). |